

工作正在取得进展



在**埃尔巴拉迪博士**被授予诺贝尔和平奖数小时之后，他坐下来与美国有线电视新闻网主持人**乔纳生·曼**进行了坦诚的对话。**乔纳生·曼**的探究性提问使全球最具争论的问题引人注目。以下是这次播出节目的摘录。

乔纳生·曼: 埃尔巴拉迪博士，您认为自己是一个侦探吗？

穆罕默德·埃尔巴拉迪: 嗯，我认为我的组织就是一个侦探机构，我管理着这个机构，所以我有时被看作首席侦探。虽然我并不了解所有的侦探手段，但我知道如何与侦探们一起工作。

曼: 我想向您了解一下最近的新闻事件之一：朝鲜问题。到目前为止，您的机构已经被挡在朝鲜大门之外三年了。自从2002年起，平壤方面就一直拒绝任何视察员进入他们的国家。他们已经走到了哪一步？你认为当时他们已经建造了哪种武器？

埃尔巴拉迪: 嗯，我认为在朝鲜问题上我们更有发言权，与印度、以色列和巴基斯坦问题不同，因为在那里我们实际上从未进行过适当的核查。在朝鲜，自从我们进入那里起到三年前，我们就知道他们有钚。我们知道他们有能够进入武器中的钚；我们知道他们有足够用于武器的钚。他们说他们已经将那种材料武器化。我们知道他们有将这种材料武器化的基础设施，因此我对于他们拥有了钚武器并不感到吃惊。

曼: 侦探工作归侦探工作，何必如此呢？何必费力地搜集所有这些科技资料？假如最终有一天我们知道他们有了某种可怕的东西，并且已经拥有了数年，而我们对此并没有做太多的工作，那么在所有这些努力中我们应该保持什么信念呢？

埃尔巴拉迪: 我认为这个问题必须得到彻底解决。1992年，我们向安理会报告了朝鲜问题，我们报告说他们没有遵守不扩散义务。2003年，我们再次报告安理会说他们在进一步违反该义务；他们把我们踢出来了。我仍然需要听取安理会的决定。

曼: 在这一点上您表明了一个重要的观点。让我们再来谈谈伊朗问题。国际原子能机构有比伊朗更麻烦的问题吗？现在每个人都在谈论将伊朗问题报告给安理会所带来的威胁。如果国际原子能机构真的这样做，会发生什么后果？像报告朝鲜问题那样报告伊朗问题，并且同样什么事也没发生。不扩散体系被破坏成一个无人执行的体系，没有人真正努力去确保它发挥作用。对您的机构来说，伊朗问题是和对德黑兰领导人而言同样的危机，还是更难处理的危机？

埃尔巴拉迪: 我认为它是对全世界而不是对国际原子能机构的一个危机。我们的角色相

当于一个早期警报系统。早在1992年，我们就朝鲜问题拉响了警报，但什么事也没有做。三年前，我们就伊朗问题拉响警报，但事情并没有朝着应有的方向发展。

曼：我打断一下您的这种想法。您对这次拉响警报有多紧张？不是因为你们在伊朗发现了什么，也不是因为你们的忧虑，而是因为您担心联合国安理会将再次无所作为？

埃尔巴拉迪：我必须拉响警报，因为这是我的工作。然后，我希望有人收拾这个局面，它就是安理会。今天上午我提到，你们需要一个遵守机制，以使各国无法逃脱惩罚。如果有国家没有履行其义务，就需要对它们加以考虑。朝鲜不是最好的例子，但另一方面，当你谈论安理会时，你实际上谈论的是各种各样的观点。你谈论理解根本问题，试图有一个和平的解决办法。你谈论各种制裁，最终你谈论使用武力。所以，安理会未必打算使用武力，而是打算采取强制措施，打算进行制裁，主要是打算尽力在各方之间进行对话并尽力找到一个和平的解决方案。但我同意你的观点。这个体系目前还不够强悍，时有时无。在朝鲜问题上，就是无所作为。因此，我们需要有一个公平的遵守机制。

曼：对于国际原子能机构和总干事来说这是非常有意思的一年。您现在坐在这里，成为诺贝尔和平奖的获得者。一年前的现在，布什政府正试图把您赶下台。埃尔巴拉迪博士，在伊拉克武器问题上，您怎么会和美国总统、美国副总统以及整个美国政府相抵触呢？

埃尔巴拉迪：我认为我只是在做我的工作。我并不想让自己取悦于每个人。

曼：但这不可能是轻松的事，必定让你有过一些不眠之夜。

埃尔巴拉迪：确实并不容易，但我并未因此失眠。我会为有关遭到窃听的报告而失眠，为我的女儿不能听着我和她聊天而失眠。我真的不会为说出我认为是绝对正确的事实而失眠。我们不想取悦别人，我们只想赢得别人的尊敬。对我而言这是最重要的。

曼：伊拉克战争、整个经历是否改变了一切？我是说在信任成员国的证据，在俄罗斯、中国和美国这些持不同观点的国家之间就证据可能意味着什么达成共识方面。这是否意味着因为没人相信目前搜集到的资料而比较难以施加制裁？况且，因为伊拉克向世界各国暗示，如果他们不拥有核武器，他们将遭受政权更替。您认为伊拉克是否改变了一切？

埃尔巴拉迪：伊拉克是造成了很多改变，不止是我这样认为，而是每个人都这样认为。从伊拉克问题上，有很多经验需要学习。我们必须谨慎对待情报，我们无需过早采取行动，我们需要明白使用武力是否比耐心进行外交斡旋更有效。我们正在经历许多考验，但每个人都知道，我们不能老盯着过去。我们将来还有许多事要做。恐怖主义、核武器扩散，我们是争论不起的。我们需要成员国、情报部门、国际组织和个人之间继续共同努力。我们所面临的威胁是如此严峻，以至于我们必须将分歧搁置一边。这也正是我们所做的，也是新一届布什政府所做的。

曼：您非常想要与卡迪尔·汗对话吗？他可能会对您说些什么？

埃尔巴拉迪：我很想与他对话。我应补充一句，巴基斯坦政府一直是非常合作的，为我们提供资料，并充当卡迪尔·汗和我们之间的调解人。很明显，与这个人直接对话最终对我们有利。但是在此我想说三件事。第一，这种技术已发明出来。只通过出口控制来防止核扩散不会再有效，因为技术已经外泄。我们在利比亚所见到的，我们在伊朗所见到的，实际上同样并非原子能机构的失职，而是那些对本国出口物品实施控制的国家的失职。卡迪尔·汗的网络遍布各地，我们发现全球有30个国家的30家公司都参与了这个网络。

曼：30个国家？一个在30个国家拥有特许权的核超市？

埃尔巴拉迪：在欧洲、在非洲、在中东、在亚洲，每个地方。因此这是问题之一。第二个问题，当然是考虑为什么这些国家试图发展核武器。是安全。人们觉得不安全。如果我们解决了巴勒斯坦问题，如果我们解决了克什米尔问题，如果我们解决了朝鲜问题，90%的扩散问题都将消失。最后的10%……

曼：有人会跳起来说伊朗政府不需要核武器来解决克什米尔问题和巴勒斯坦问题。那并不是真正的问题，问题是一些政府能够买到这种形式的安全，能够得到它，没有人能够真正制止他们。

埃尔巴拉迪：伊朗可能不需要解决中东问题，但伊朗处于非常不友好的周边环境。

曼：请允许我补充一点，这是一个不友好的世界。因此，即使您提到的这三个问题都不存在了，除非全世界永世太平，否则核武器还将是各国政府特别愿意购买的东西。因此，问题还是如何制止他们。

埃尔巴拉迪：的确如此。如果你觉得不安全，如果你想突出实力……通常，你开发核武器，因为你觉得不安全或你想突出实力或影响。如果你想做到其中一点，你求助于大联盟中的那些国家。这个大联盟中的人仍旧依赖于核武器。你可以看到这八个国家继续告诉其他所有人核武器对你们并不好，但他们却继续优化他们的核武库。

曼：这正是伊朗总统实际上所称的一种核隔离——一些国家可以决定其他国家的核权利。

埃尔巴拉迪：嗯，我并不想称它为隔离。我们需要一个公平的安全体制。正如诺贝尔委员会主席今早所说的，你嘴里叼着香烟就不能要求别人禁烟。它是不可信的，也是不可持续的。你需要以身作则。

曼：卡迪尔·汗曾与基地组织有过对话。在有关恐怖分子对核武器的想法上，那向您表明了什么？

埃尔巴拉迪：很明显，恐怖分子对获得核武器和放射源很感兴趣。如果你已经看到我们在“9·11”事件中所看到的那种完善，那么你一定不会变成一个忧虑重重的人。我们正在与时间赛跑。在我看来，我们目前正在面临的头号安全威胁是获取核武器的恐怖分子比获取核武器的国家更多。因为，即使一个国家将要获得核武器，人们希望他们将仍用于核威慑，“相互确保摧毁”。如果你是一个恐怖分子并且拥有一个核武器，我认为他们不会在是否使用的问题上思考两次。这正是他们的主旨。

曼：您在此阐述了一个非常重要的观点。由于据我们所知，全世界的新闻报纸、外交官和政府都将注意力投向朝鲜、伊朗、印度、巴基斯坦或以色列。有人相信，下一次使用核武器的，将是恐怖组织，而且可能是一个我们甚至连名字都不知道的恐怖组织。

埃尔巴拉迪：我认为是有可能的。我不愿夸大其词。恐怖分子使用核武器比一个国家使用核武器更加危险，因为我们仍然按“相互确保摧毁”的概念行事。

曼：那么世界有解决这个问题、制止恐怖威胁的手段吗？

埃尔巴拉迪：我们正在全力以赴，当我谈到“我们”时是指国际原子能机构以及其他国际组织。我们正在以最快的速度确保每座核设施、每种核材料和每个放射源都得到充分的安全保护。我们已经完成了一半的工作，我们还有许多事要做。我们必须将精力集中在

奖金

这项任务上，我们必须集中我们所有的资源，因为我们在跟时间赛跑。

曼：诺贝尔和平奖给您带来了极大的荣誉。有一枚精致的金质奖章和每年都不一样的精美手工证书，还有奖金——由获奖者平分的130万美元奖金。这次是由埃尔巴拉迪博士和原子能机构共享。您将如何处置这笔钱呢？

埃尔巴拉迪：原子能机构部分的奖金将用于培养发展中国的年轻人，主要用于与癌症做斗争的妇女和为婴幼儿提供营养。我的奖金将用来帮助埃及的孤儿院。我来自一个很贫穷的国家，我知道贫穷对那里的人们意味着什么，所以我要把钱投向那里。这个奖对我而言意义重大，并非由于金钱，如果为了钱，我可能早就辞职了。实际上，这个奖代表了可见性和可信性，并赋予我更多精神上的力量来解决我们所谈论的所有困难：有限的权力和有限的预算。我认为，我们能获得这个奖并非因为我们总是成功，而是因为我们一直在努力使我们的世界更安全一点儿，更人道一点儿。

曼：最后一个问题，今天当地一份报纸在头版上刊登了您一张引人注目的面部照片，并题为“他能拯救世界吗？”。您能吗？

埃尔巴拉迪：如果你们能帮助我。

曼：以这种方式结束很好。我想重复刚才您谈到的话。每年，挪威诺贝尔委员会都会根据众多原因中的一个而选出一位获奖者。年复一年，总是有一些相同的原因。其中一个就是刚才我们间接听到的——奖励成绩；另一个则是奖励在尚未完全取得成绩前所做的努力。可以肯定地说，这正适合于国际原子能机构。世界各地一些政府、恐怖组织仍在试图获得核武器，原子能机构本身就是努力积累手段以真正制止他们的进展中的一项工作。它尚未完成它所需要做的一切，这导致一些批评者说它没有资格获得诺贝尔奖。但支持者认为，这正是它应该获得这项奖励的理由。因为在一个没有任何保证或容易的解决办法的世界上，国际原子能机构或与之非常相似的其他机构就是我们最大的希望。

发展中国家癌症和营养奖学金的资金来源

挪威诺贝尔委员会10月7日将2005年度诺贝尔和平奖共同授予国际原子能机构及其总干事埃尔巴拉迪。

授予原子能机构的诺贝尔和平奖奖金将被用于创建一个基金会，以便为改善发展中国的癌症治疗和儿童营养提供奖学金和开展培训。

为了接受原子能机构所获得的百万美元的奖金，一个名为“国际原子能机构诺贝尔癌症和营养基金会”的特别基金会已经成立。

原子能机构将投入52.5万欧元用于扩大发展中地区的人力资源。在癌症治疗方面，作为“国际原子能机构癌症治疗行动计划”的一部分，这笔钱将被用于辐射肿瘤学方面的培训，以改善癌症治疗与护理工作。

在营养方面，培训的重点是通过利用核技术来发现问题以及评价所采取的预防措施的有效性确保营养在帮助儿童健康成长中的作用。

奖学金将通过原子能机构的技术合作项目有针对性地提供给发展中成员国的年轻专业人员，尤其是女性。此外，还建议在非洲、亚洲和拉丁美洲的地区中心组织培训班。

埃尔巴拉迪博士鼓励成员国和捐赠者通过提供现金和实物资源向这个特别基金会做出贡献。埃尔巴拉迪博士说，“它将用于增强原子能机构在能力建设和向发展中国家传播所需专业知识方面的能力”。

埃尔巴拉迪博士已指定将他的那份奖金用于慈善事业。